



FDI France MEDICAL

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

MULETAS: PREMIUM, ERGOTECH, ACCESS SAFE WALK, ACCESS COMFORT, ERGODYNAMIC



Productos Sanitarios



- Tras ajustar la muleta, no olvide volver a cerrar la lengüeta de bloqueo anti expulsión.
- Hay que cerciorarse que la muleta está perfectamente bloqueada apoyándose progresivamente sobre el suelo.

El ajuste de la altura de la muleta debe realizarse en función de la altura del usuario. Un ajuste incorrecto puede limitar su rendimiento y requerir demasiado esfuerzo por parte del usuario. En caso de duda, pida consejo al farmacéutico o al profesional de salud de referencia. En caso de usar un par de muletas, las muletas deben estar reguladas a la misma altura.

## 3.2 Ajuste de la altura del soporte del antebrazo (modelo ERGOTECH)

El modelo ERGOTECH está equipado con un soporte de antebrazo que puede ajustarse en altura para más comodidad.



- El pulsador, situado en el interior del soporte de antebrazo (1,2), permite elegir entre cuatro posiciones.
- Hay que presionar el pulsador para desplazar el soporte de arriba a abajo (3).
- Presione completamente el pulsador antes de ajustar la altura.
- Cerciórese que el soporte queda perfectamente bloqueado antes de su uso.

## 3.3 Plegado de la empuñadura (modelo ERGOTECH)

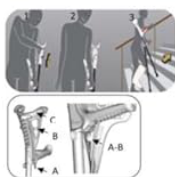
El modelo ERGOTECH está provisto de una empuñadura plegable. Así se puede guardar más fácilmente las muletas para el transporte y aporta una posición más estable a la muleta cuando está apoyada contra una pared.



- Presione el botón PUSH situado en la empuñadura (1) y plieguela a continuación (2).
- Baje la empuñadura para desplegarla hasta su posición de uso.
- Cerciórese que la empuñadura está en su posición correcta antes de su uso.

## 3.4 Superación de un obstáculo (modelo ACCESS)

El sistema de enganche de las muletas ACCESS es reversible y cada cabezal está formado por dos ganchos y dos varillas. El usuario podrá, en función de si la escalera está a su derecha o a su izquierda, fijar una muleta sobre la otra indistintamente.



- Con una mano, sujete la muleta «portada» para fijarla sobre la muleta «portante» (1). Para ello, hay que insertar su gancho (A) sobre la varilla (B) de la muleta portante, es decir, la que servirá de apoyo del usuario.
- Establezca la fijación de la muleta «portada» insertándola en la muesca (C) de la muleta portante.
- Cerciórese que las muletas queden correctamente fijadas una sobre la otra de manera estable (2).
- Con una mano, apóyese sobre el pasamanos para superar los obstáculos y con la otra apóyese normalmente sobre la muleta portante (3).

-2/7-

Manual de instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

**IMPORTANTE:** Lea con atención el manual antes de cualquier uso de este producto y consérvelo en caso de necesidad.

**Usuario:** Si no puede leer o comprender las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de salud o distribuidor antes de utilizar este producto para evitar riesgos o daños.

Consulte con su médico o especialista de salud antes de utilizar un dispositivo de ayuda para caminar. Le aconsejará y le informará sobre la técnica de andar más apropiada para su caso, sobre cómo subir y bajar escaleras, y sobre cómo sentarse o levantarse con sus muletas.

**Distribuidor:** este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.



## 1. SÍMBOLOS QUE FIGURAN EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

|  |                          |            |                                                   |
|--|--------------------------|------------|---------------------------------------------------|
|  | Dirección del fabricante | Max. 130kg | Peso máximo del usuario                           |
|  | Fecha de fabricación     |            | Invitación a consultar el manual de instrucciones |
|  | Número de lote           |            | Respetar las instrucciones de seguridad           |
|  | Referencia del producto  |            | Conformidad CE                                    |

## 2. USO PREVISTO

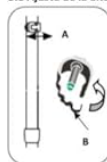
Las muletas FDI France MEDICAL son dispositivos de ayuda para caminar destinados a las personas con movilidad reducida, mayores de 12 años (adolescentes y adultos) y con un peso máximo de 130 kg. No deben utilizarse para ningún otro uso. Pueden utilizarse en el interior y en el exterior. Las muletas ERGODYNAMIC están equipadas con un sistema integrado de amortiguación de choques. Este permite absorber los impactos y evitar los dolores articulares (empuñaduras, codos y hombros). Elección de la dureza del resorte: ERGODYNAMIC está disponible en tres versiones en función de la dureza del resorte (S, M, L) integrado en el sistema de amortiguación. Es recomendable que el usuario elija la dureza del resorte en función de su peso y de su preferencia.

| Versión | Peso del usuario |
|---------|------------------|
| S       | Hasta 60 kg      |
| M       | Entre 60 y 75 kg |
| L       | Más de 75 kg     |

Las siguientes indicaciones son recomendaciones. Se recomienda probar la versión que corresponda a su peso para cerciorarse que la versión elegida resulte cómoda. Si en condiciones normales de uso se llega al tope del movimiento de amortiguación de choque, hay que elegir la versión superior.

## 3. MODO DE EMPLEO

### 3.1 Ajuste de la altura de la muleta



- Abra la lengüeta de bloqueo anti expulsión (B) y retire el clip de bloqueo (A) situado en el lateral del tubo presionando con los pulgares los bordes exteriores del clip.
- Deslice lentamente el tubo inferior hasta la altura deseada. De pié y en posición vertical, los brazos deben doblarse a 30° y la parte superior del soporte del brazo debe llegar a la cintura.
- Bloquee el tubo inferior reinsertando el clip de bloqueo. Para ello, hay que hacer coincidir las perforaciones de los tubos superior e inferior.

-1/7-

Manual de instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

### 3.5 Apoyo de las muletas sobre una superficie vertical (modelo ACCESS)



- Ponga cara a cara los dos cabezales de la muleta (1).
- Incline en ángulo recto una de las muletas para disponer cara a cara las dos muescas.
- Encaje las dos muescas una dentro de la otra.
- Lleve hacia abajo la muleta inclinada (2).
- Cerciórese que las dos muletas quedan correctamente fijadas.
- Deje las muletas en posición de pie contra una superficie plana (2).

### 3.6 Apoyo de las muletas sobre una superficie plana horizontal (modelo ACCESS)



- Apoye la parte inferior sobre el soporte de la empuñadura uniendo ambos ganchos (1).
- Apoye con la parte superior del cabezal de la muleta (2).

### 3.7 Antes de cualquier uso, verifique:

- El clip (A) (sección 3.1. Modo de empleo) debe quedar completamente insertado en el agujero de ajuste correspondiente a la altura deseada y la lengüeta de bloqueo anti expulsión debe estar cerrada.
- La punta antideslizante debe estar en perfecto estado.
- La empuñadura debe estar perfectamente fijada.
- No utilice la muleta en caso de defecto visible. En caso de piezas faltantes, mal ajustadas o dañadas, pida consejo al farmacéutico o distribuidor.

## 4. PRECAUCIONES DE USO

El no respeto de las precauciones de uso puede comportar riesgos de heridas graves.

- Durante su uso:
  - Sujete firmemente la empuñadura.
  - Sostenga la muleta lo más verticalmente posible sobre el suelo.
  - No sitúe la extremidad de la muleta, la punta, demasiado lejos del cuerpo.
  - Vigile el riesgo de atrapamiento de los dedos en el momento del plegado o desplegado de la empuñadura (ERGOTECH).
  - Durante el uso de la muleta ERGODYNAMIC, es importante mantener una distancia mínima de 0,5 cm entre los dedos y las piezas del mecanismo amortiguados en movimiento.
- La resistencia de la muleta es de 130 kg en carga estática. No supere nunca este peso.
- Redoble la prudencia durante el uso de las muletas sobre alfombras, superficies mojadas, resbaladizas (hojas, grava, arena), nevadas. No utilice sobre superficies heladas.
- En presencia de escaleras, siempre utilice el pasamanos en lugar de una de las muletas. Se recomienda encarecidamente la presencia de una tercera persona para evitar cualquier riesgo de caída. Para más facilidad, utilice la muleta ACCESS en modo «superación de obstáculos» y utilice el pasamanos.
- En caso de caída, deje caer las muletas sobre un costado en la medida de lo posible para evitar caer sobre las muletas.
- No cuelgue nunca bolsas u otros objetos sobre la muleta.

-3/7-

Manual de instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

- La empuñadura y el clip de bloqueo dimensional no han sido concebidos para ser quitados de manera inútil y repetida. Ello podría comportar su debilitamiento y provocar la rotura del botón que sostiene la empuñadura, así como la lengüeta de bloqueo anti expulsión.
- No realice modificaciones (alteraciones mecánicas) en la muleta para no comprometer su seguridad de uso. Por el mismo motivo, solo hay que utilizar accesorios previstos para su uso con esta muleta.
- Las muletas deben siempre usarse para su fin. No deben ser utilizadas para otro fin. Por ejemplo, no deben ser utilizadas como palanca para levantar un objeto, como barras de flexiones...
- Para el buen funcionamiento de las muletas ERGODYNAMIC, está prohibido abrir, modificar o reemplazar el sistema de amortiguación, así como la muleta.

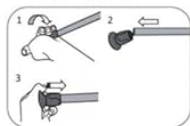
## 5. MANTENIMIENTO

- La falta de mantenimiento de las muletas puede comportar riesgos de heridas graves.
- Se recomienda la limpieza regular de las muletas. Hay que prestar especial atención a las empuñaduras, al apoyo del antebrazo, así como a la punta, que deben limpiarse únicamente con agua. Limpiar todas las superficies con un paño suave y húmedo y secar antes de cada uso. No utilizar nunca productos abrasivos, lejía, detergente, productos químicos ni grasos que puedan degradar los materiales o hacer que las muletas queden resbaladizas.
- Hay que realizar el mantenimiento y control de las muletas de manera regular. Para su seguridad, recomendamos un control al menos cada seis meses por parte de un especialista. La inspección incluye los tubos metálicos, así como todas las partes de plástico, que deben estar libres de signos de deformación, de corrosión, de fisuras, de desgaste o de compresión.
- Compruebe especialmente el desgaste y la ausencia de fisuras de las siguientes piezas: puntas, clips de bloqueo dimensional y empuñaduras a presión. La naturaleza de la superficie sobre la que el usuario se mueve puede desgastar más o menos rápidamente la punta.
- Con el fin de garantizar un uso seguro y continuo de las muletas, las piezas desgastadas o con fisuras (puntas, clips de bloqueo dimensional, empuñaduras a presión) deben reemplazarse de manera obligatoria e inmediata por las indicadas por el fabricante. Se pueden adquirir las piezas de recambio en su farmacia o distribuidor.
- No modifique este producto de ninguna otra manera que no sea reemplazando las piezas desgastadas (empuñaduras a presión, punta antideslizante, clip de bloqueo dimensional).
- En caso de no utilización por un período largo, se recomienda realizar un control de las muletas por parte de su especialista antes de cualquier uso.

Su especialista es la única persona habilitada para realizar el mantenimiento de sus muletas.

## 6. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DESGASTADAS

### 6.1 Sustitución de la punta



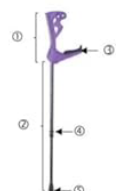
- Sujeta firmemente la muleta con una mano y realice con la otra mano movimientos rotatorios para extraer la punta (1).
- Extraiga la punta tirando hacia fuera (2).
- Sitúe la punta nueva (3) y apoye la muleta de manera progresiva hasta que encaje.
- Antes de utilizar la muleta, cerciórese que el tubo de la muleta quede correctamente insertado en la punta.

-4/7-

Manual de Instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

## 10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Verifique que la etiqueta colocada sobre la muleta es siempre legible. Hay que reemplazarla si fuera necesario solicitando una al distribuidor.



|   |                             |
|---|-----------------------------|
| ① | Sección superior            |
| ② | Sección inferior            |
| ③ | Empuñadura                  |
| ④ | Clip de bloqueo dimensional |
| ⑤ | Punta                       |

| MODELO                                          | PREMIUM                         | ERGOTECH                    | ACCESS<br>SAFE WALK | ACCESS<br>COMFORT | ERGODYNAMIC             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------------|-------------------|-------------------------|
| Longitudes sección superior (mín.- máx.)        | Máx. 240 mm                     | 220-267 mm                  | Máx. 217 mm         | Máx. 222 mm       | Máx. 245 mm             |
| Ajuste de la altura de la sección superior      | -                               | Cuatro posiciones de ajuste | -                   | -                 | -                       |
| Longitudes sección inferior (mín.- máx.)        | 675-970 mm                      | 705-990 mm                  | 700-993 mm          | 705-995 mm        | 735-985 mm              |
| Opciones: dureza del resorte / Peso del usuario | -                               | -                           | -                   | -                 | 3 (S, M, L) (*1)        |
| Gama máx. de amortiguación                      | -                               | -                           | -                   | -                 | 32 mm                   |
| Ajuste altura de apoyo                          | 14 posiciones en pasos de 25 mm |                             |                     |                   |                         |
| Ángulo de apoyo                                 | 24°                             | 24°                         | 28°                 | 31°               | 21°                     |
| Peso unitario de una muleta                     | 510 g                           | 530 g                       | 460 g               | 480 g             | S, M: 613 g<br>L: 620 g |
| Peso máximo del usuario                         | Máx. 130 kg                     | Máx. 130 kg                 | Máx. 130 kg         | Máx. 130 kg       | Máx. 130 kg             |
| PIEZAS DE RECAMBIO                              |                                 |                             |                     |                   |                         |
| Modelo empuñadura a presión                     | OPTICOMFORT                     | OPTICOMFORT                 | SAFE WALK           | COMFORT           | OPTICOMFORT             |
| Clip de bloqueo dimensional                     |                                 |                             |                     |                   |                         |
| Punta                                           |                                 |                             |                     |                   |                         |
| ACCESORIOS                                      |                                 |                             |                     |                   |                         |
| TRIPOD                                          |                                 |                             |                     |                   |                         |
| Correa                                          |                                 |                             |                     |                   |                         |

(\*1) Ver sección 2, «uso previsto» de este manual de instrucciones para obtener más detalles.

## 11. VIDA ÚTIL

La vida útil de las muletas se ve influida por sus condiciones de uso y de almacenamiento y por la regularidad de su mantenimiento. Al respetar imperativamente los datos proporcionados en este manual de instrucciones, es posible conservar las muletas en perfecto estado durante 24 meses.

-6/7-

Manual de Instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

## 6.2 Sustitución de las empuñaduras



- Utilice un objeto de punta redondeada para empujar el botón gris (A) situado delante de la empuñadura. La empuñadura se soltará.
- Quite la empuñadura desgastada e inserte la nueva empuñadura. Sitúe en primer lugar los dos toques traseros en las muescas previstas a tal efecto.
- Apoye sobre la parte delantera de la empuñadura hasta que el botón gris quede completamente encajado.
- Antes de cualquier uso, cerciórese que la empuñadura quede perfectamente fijada.

## 6.3 Sustitución del clip de bloqueo dimensional



- Siga el mismo procedimiento que el del ajuste de la altura de la muleta (sección 3. Modo de empleo).

## 7. PRÉSTAMO

Las muletas se ajustan en función de la altura del usuario. Nunca deben prestarse a ningún otro usuario.

## 8. ALMACENAMIENTO

El no respetar las condiciones de almacenamiento puede comportar el deterioro de las muletas y, por lo tanto, riesgos de heridas.

- No hay que almacenar estas muletas por un período largo de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol, por ejemplo, junto a una ventana o cerca de un radiador, o cerca de una fuente de frío.
- Si una de las empuñaduras está expuesta a temperaturas extremas (menos de 0°C y más de 37°C), a un entorno muy húmedo o si se moja, asegúrese que la empuñadura no se ha alterado, de lo contrario se pueden producir daños y heridas. Antes de utilizarse, cerciórese que todo el dispositivo está correctamente fijado.
- En caso de exposición a una temperatura superior a 41°C, la muleta puede estar muy caliente y provocar una quemadura de primer grado. Hay que dejar que se enfríe la muleta antes de utilizarse.
- Conservar fuera del alcance de cualquier llama y chispa.
- Respete estas condiciones para guardar y almacenar las muletas:
  - En un entorno seco de entre 5 y 41°C.
  - La humedad relativa del aire debe estar comprendida entre el 30% y el 70%.
  - Proteja las muletas con un embalaje del polvo, de la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salino) o de un entorno grasiento.

## 9. DESECHO

Estas muletas están formadas por tubos de aluminio y piezas de materiales plásticos. Estos materiales son inertes, no tóxicos y no biodegradables. Estas muletas se consideran desechos domésticos. De todas maneras, se aconseja a la hora de desecharlas acudir a un centro de recogida que respete el medio ambiente dada la naturaleza reciclable de algunos elementos. Se aplican las disposiciones legales en vigor a nivel nacional y local para el desecho.

-5/7-

Manual de Instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021

## 12. GARANTÍA

Este producto está garantizado para 24 meses a partir de la fecha de compra por parte del usuario ante cualquier defecto de fabricación. Conserve la prueba de compra.

La garantía no cubre el desgaste normal de la muleta, particularmente de las piezas expuestas al desgaste (punta, clip de bloqueo dimensional, empuñadura a presión), las consecuencias de un manejo inadecuado y del deterioro o de un mal mantenimiento debido al no respeto del manual de instrucciones.

## 13. NOTIFICACIÓN DE LESIONES GRAVES

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro del usuario y/o paciente.

FDI France Médical  
77 Route de Buatière, Fitilleu  
38490 Les Abrets en Dauphiné - Francia  
Tel.: +33 (0) 4 76 32 27 33  
www.fdiFrance.com

Estas muletas son productos sanitarios de Clase I correspondiente al Reglamento (UE) 2017/745 y se han probado conforme a la norma EN ISO 13334-1.

-7/7-

Manual de Instrucciones Muletas  
Versión ES 02 - Mayo 2021







## BASTON ACCESS COMFORT BLACK GRIP

El **nuevo Bastón Inglés ACCESS COMFORT** combina el confort e innovación para dar al usuario la máxima seguridad e independencia. Con un diseño de vanguardia, este Bastón Inglés beneficia de técnicas innovadoras, aún desconocidas en el mercado de la movilidad.

Su formato permite apoyar o colgar el Bastón Inglés en la extremidad de un mueble, sin que el mismo caiga, y un pequeño sistema de bloqueo permite mantener los Bastones Ingleses de pie entre sí, sin necesidad de accesorios adicionales.

En la parte inferior del apoyabrazos existe un pequeño dispositivo que permite sobreponer los Bastones Ingleses lateralmente, proporcionando al usuario la posibilidad de apoyarse en el pasamanos de una escalera con una mano, y en el Bastón Inglés con la otra.

El **Bastón Inglés ACCESS COMFORT** posee una estructura patentada de tubos de aluminio de alta calidad para obtener la máxima resistencia, con el peso mínimo, y base antideslizante reemplazable, con diseño flexible para un máximo contacto y adherencia al suelo, incluso en planos inclinados.

Peso 480g

Peso Máx. Utilizador 130 Kg

Altura del Puño 705-995 mm

Regulable en Altura: 14 posiciones con intervalos de 25 mm

Altura de Apoyo del brazo 221 mm

Tacto Suave

Pais de origen Francia